

# ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ АВТОМАТИЧЕСКИЕ И КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ

Компания Maurice Lacroix рада тому, что Вы остановили свой выбор на модели из ее коллекции. Вы приобрели часы, которые будут служить Вам верой и правдой на протяжении долгих лет. Изготовленные с большим мастерством, инновационные по технике и дизайну, они прошли строгий контроль качества перед отправкой в тор-говую сеть.

**MAURICE  LACROIX**

Manufacture Horlogère Suisse

## 1. АВТОМАТИЧЕСКИЙ МЕХАНИЗМ

Имеющийся у этого механизма ротор подзаводит часы при движении Вашей руки. При необходимости часы можно завести также вручную. Наблю-

дать за работой часового механизма у большинства наших моделей можно сквозь прозрачную заднюю крышку корпуса.

### 1.1 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКИХ ЧАСОВ

- A: Секундная стрелка
- B: Минутная стрелка
- C: Часовая стрелка
- D: Указатель даты
- E: Указатель дня недели
- F: Индикатор запаса хода
- G: Указатель фаз Луны
- H: Указатель месяца
- I: 60-секундный счетчик
- K: 30-минутный счетчик
- L: 12-часовой счетчик

- I: Заводная головка
- II: Кнопка запуска/остановки
- III: Кнопка обнуления
- IV: Кнопка/корректор даты
- V: Корректор дня недели
- VI: Корректор месяца
- VII: Корректор фазы Луны
- VIII: Завинчивающаяся заводная головка



ML115/ML132/ML155



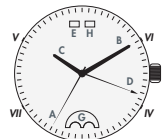
ML135 (AI 6007)



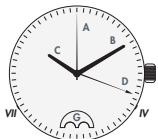
ML143



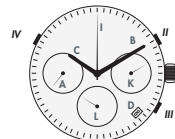
ML113



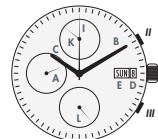
ML37



ML37



ML57



ML112



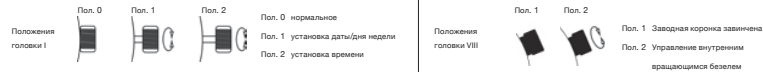
ML166



ML165



ML115 (PT6248)



Тахиметрическая шкала На некоторых циферблатах имеется тахиметрическая шкала: она измеряет скорость (в км/час) на дистанции 1000 м.

Пример: 1000 метров, пройденных за 45 секунд, соответствуют скорости 80 км в час.

## 2. КВАРЦЕВЫЙ МЕХАНИЗМ

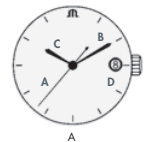
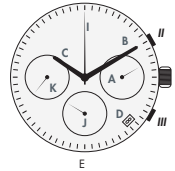
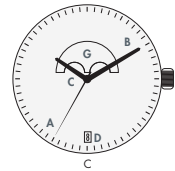
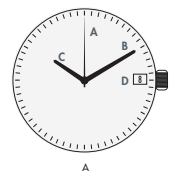
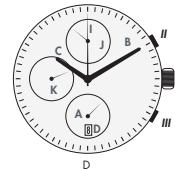
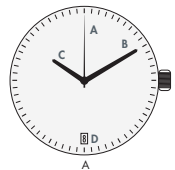
Электроэнергия элемента питания заставляет кварц внутри часового механизма вибрировать с частотой 32 768 колебаний в секунду. Такая вы-

сокая частота делает часы очень точными. Секундная стрелка перемещается дискретно (шажками).

### 2.1 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ КВАРЦЕВЫХ ЧАСОВ

- A: Секундная стрелка
- B: Минутная стрелка
- C: Часовая стрелка
- D: Указатель даты
- E: Указатель дня недели
- G: Указатель фаз Луны
- I: 60-секундный счетчик
- J: Счетчик 1/10 долей секунды
- K: 30-минутный счетчик

- I: Заводная головка
- II: Кнопка запуска/остановки
- III: Кнопка обнуления



### 3. УСТАНОВКА ПОКАЗАНИЙ

#### 3.1 СТАНДАРТНЫЕ ДЛЯ ВСЕХ ЧАСОВ УСТАНОВКИ

Установка времени:

1. Выдвиньте заводную головку (I) полностью в положение 2. Секундная стрелка остановится.
2. Установите время вращением заводной головки (I) вперед или назад.
3. Чтобы синхронизировать часы с сигналом точного времени (по радио, на телефоне и т. д.), верните заводную головку (I) в положение 0 одновременно с данным сигналом.



После установки показаний всегда возвращайте заводную головку (I) в положение 0 и никогда не устанавливайте время на часах под водой во избежание попадания влаги внутрь механизма.

Установка даты и дня недели:

1. Выдвиньте заводную головку (I) в положение 1.
2. Вращая заводную головку (I) вперед или назад (в зависимости от типа часового механизма), установите на часах текущую дату.
3. Чтобы установить на часах день недели, вращайте заводную головку (I) в направлении, противоположном установке даты.
4. Верните заводную головку (I) в положение 0.



**Автоматические часы:** не переводите показания на часах в промежутки времени между 20:00 и 4:00. Если Вы не носили часы более суток, заведите их вручную вращением заводной головки (I) в положении (0).



Не устанавливайте дату и день недели на часах под водой во избежание попадания влаги внутрь механизма.

#### 4.2 ОСОБЫЕ УСТАНОВКИ

Установка даты, дня недели и месяца:  
Калибры ML37

1. Нажимайте на корректор (IV), пока стрелка (D) не покажет требуемую дату.
2. Нажимайте на корректор (V), пока указатель (E) не покажет требуемый день недели.
3. Нажимайте на корректор (VI), пока указатель (H) не покажет требуемый месяц.



Установка даты, дня недели и месяца: перевод показаний невозможен в промежутки времени с 22:00 до 01:00.

Установка даты:  
Калибры ML57

Нажимайте на корректор/кнопку (IV), пока указатель (D) не покажет требуемую дату.



**Быстрая установка даты:** перевод даты невозможен в промежутки времени между 20:00 и 4:00. Не пользуйтесь кнопкой (IV) под водой во избежание попадания влаги внутрь механизма.

Установка фазы Луны:  
Калибры C

У часов нет функции быстрой коррекции фазы Луны.

1. Выдвиньте заводную головку (I) в положение 2. Секундная стрелка остановится.
2. Заводной головкой вращайте стрелки вперед до тех пор, пока указатель не покажет правильную фазу Луны.
3. Переведите заводную головку (I) в положение 1 и установите правильную дату с помощью функции быстрой коррекции.
4. Верните заводную головку (I) в положение 0.

Калибры ML37

1. Нажимайте на корректор (VII), пока лунный диск не будет виден целиком в центре отверстия (G).
2. Нажмите на корректор (VII) столько раз, сколько дней прошло с даты последнего полнолуния.

Настройка времени второго часового пояса  
Калибры ML165

1. Вытяните заводную головку (I) в положение 2.
2. Для установки GMT поверните заводную головку по часовой стрелке, для установки даты – против часовой стрелки.

### 3.3 УСТАНОВКИ ХРОНОГРАФА

#### 3.3.1 ПРОСТОЙ ХРОНОМЕТРАЖ НА ВСЕХ ЧАСАХ С ХРОНОГРАФОМ

1. Нажмите на кнопку (II), чтобы запустить хронограф.
2. Нажмите на кнопку (II) – хронограф остановится, на нем можно будет считать измеренное показание времени.
3. Нажмите на кнопку (II), чтобы снова запустить хронограф, ИЛИ нажмите на кнопку (III), чтобы обнулить его показания.

калибр ML166

1. Нажмите на кнопку (II), чтобы привести в действие хронограф.
2. Нажмите на кнопку (II) еще раз для остановки хронографа. Считайте показания. После остановки хронографа невозможно возобновить отсчет.
3. Нажмите на кнопку (II) вновь, чтобы сбросить показания хронографа на ноль.

#### 3.3.2 ПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИЯМИ КВАРЦЕВОГО ХРОНОГРАФА: калибр D/E

Хронометраж с промежуточными показаниями:

1. После нажатия на кнопку (II) стрелки счетчиков для измерения времени запускаются.
2. После остановки хронографа нажатием на кнопку (III) стрелка 60-секундного счетчика (I), стрелка 30-минутного счетчика (K) и стрелка счетчика 1/10 долей секунды (J) останавливаются и показывают промежуточный результат.
3. При нажатии на кнопку (III) хронограф снова запустится, стрелки его счетчиков нагонят истекшее с момента остановки время.
4. При нажатии на кнопку (III) хронограф остановится и покажет второй промежуточный результат.
5. При нажатии на кнопку (III) хронограф снова запустится, стрелки его счетчиков нагонят истекшее с момента остановки время.
6. Нажмите кнопку (II), чтобы остановить хронометраж и считать общее показание времени.
7. Нажмите на кнопку (III), чтобы обнулить хронограф.

Установка стрелок хронографа в нулевое положение:  
Если стрелки одного или нескольких счетчиков (I), (J),

(K) отклонились от нулевого положения (например, после замены элемента питания или сильного удара), их нужно вернуть на ноль.

1. Выдвиньте заводную головку (I) в положение (2).
2. Удерживайте кнопки (II) и (III) одновременно нажатыми не менее 2 секунд. Стрелка секундного счетчика (J) совершает один оборот на 360°. Активируется корректировочный режим.
3. Подведите стрелку секундного счетчика (I) нажатием на кнопку (II).
4. Нажмите на кнопку (III), чтобы подвести следующую стрелку.
5. Подведите стрелку счетчика 1/10 долей секунды (J) пошагово нажатиями на кнопку (II).
6. Нажмите на кнопку (III), чтобы подвести следующую стрелку.
7. Подведите стрелку 30-минутного счетчика (K) нажатием на кнопку (II).
8. Верните заводную головку (I) в положение (0).

Примечание: Подвести стрелки можно пошагово несколькими короткими нажатиями на кнопку (II) или безостановочно одним непрерывным нажатием на кнопку (II).

#### 3.4 ПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИЯМИ АВТОМАТИЧЕСКОГО ХРОНОГРАФА:

Калибр ML57/ML112

1. Нажмите на кнопку (II) – стрелки счетчиков для измерения времени запускаются.
2. Нажмите на кнопку (II), чтобы остановить хронограф. Стрелка 60-секундного счетчика (I), стрелка 30-минутного счетчика (K) и стрелка 12-часового счетчика (L) останавливаются и показывают промежуточный результат.
3. Нажмите на кнопку (II), чтобы снова запустить хронограф, ИЛИ нажмите на кнопку (III), чтобы обнулить его показания.



Пользование хронографом: не нажимайте кнопки (II) и (III) под водой во избежание попадания влаги внутрь механизма.

#### 4. СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ И СОВЕТЫ ПО УХОДУ

##### МАГНИТНЫЕ ПОЛЯ

Чтобы не подвергать часы влиянию магнитных полей, старайтесь не держать их рядом с магнитами, мобильными телефонами, громкоговорителями и другими магнитными источниками.

##### ШОКОВЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ

Оберегайте часы от любых шоковых воздействий: физических, температурных и других.

##### ТЕМПЕРАТУРА

Оберегайте часы от воздействия экстремальных температур (выше 60°C или 140°F и ниже 0°C или 32°F), а также от резких температурных перепадов.

##### СОЛЕНАЯ ВОДА

После пребывания в соленой воде всегда ополаскивайте часы чистой пресной водой.

##### ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА

Оберегайте часы от прямого контакта с химикатами, растворителями, мощными средствами, пар-

фюмерией, косметикой и т. д. во избежание повреждения кожаного ремешка, металлического браслета или корпуса часов.

##### АНТИБЛИКОВОЕ ПОКРЫТИЕ

Антибликовое покрытие сапфирового стекла улучшает отчетливость показаний циферблата. В результате повседневного износа на нем могут появиться царапины, отслоения и другие отметины. Их появление считается нормальным явлением. Гарантия на них не распространяется.

##### ОЧИСТКА

Металлические браслеты, каучуковые ремешки и водонепроницаемые корпуса очищайте зубной щеткой с мыльной водой и вытирайте насухо мягкой тканью.

##### КОЖАНЫЕ РЕМЕШКИ

Оберегайте кожаные ремешки от жира, воды, влаги и яркого солнечного света.

##### ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ

По поводу технического обслуживания часов мы

рекомендуем обращаться в уполномоченный сервисный центр Maurice Lacroix или к уполномоченному продавцу специализированной торговой сети Maurice Lacroix, потому что только здесь имеются необходимые для выполнения работ инструменты и приборы, а все проверки будут выполнены профессионально. Разряженный элемент питания необходимо сразу же заменить во избежание появления течи электролита и вызванного этим повреждения часового механизма.

##### КАК ЧАСТО ЧАСЫ НУЖДАЮТСЯ В СЕРВИСНОМ ОБСЛУЖИВАНИИ?

Как любой высокоточный механический инструмент, часы нуждаются в регулярном сервисном обслуживании для обеспечения их безупречного функционирования. Мы не можем назвать точную периодичность сервисного обслуживания, потому что она зависит от модели часов, климата, в котором часы эксплуатируются, и от тщательности ухода за часами. Как правило, часы рекомендуется подвергать сервисному обслуживанию каждые 4-5 лет – в зависимости от условий

эксплуатации.

##### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ\*

Этот знак указывает на то, что изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо сдать для утилизации на специальный приемный пункт. Выполняя это требование, Вы вносите вклад в защиту окружающей среды и здоровья людей. Вторичная переработка материалов способствует сохранению природных ресурсов.








\* Действительно для стран ЕС и других стран с соответствующим законодательством.

## ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Водонепроницаемость не может быть гарантирована навсегда. Ежедневный износ, старение прокладок и случайные удары отрицательно влияют на водонепроницаемость часов. Мы рекомендуем регулярно проверять водонепроницаемость часов в уполномоченном сервисном цен-

тре Maurice Lacroix.

Все часы Maurice Lacroix водонепроницаемы как минимум до 3 атмосфер (атм).

Метры (м)	Футы (ft)	Атмосферы (атм)					
30	98.5	3	✓	–	–	–	–
50	164	5	✓	–	–	–	–
100	328	10	✓	✓	✓	✓	–
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1'968	60	✓	✓	✓	✓	✓

\* Значения глубины погружения в метрах или футах эквивалентны показателям давления во время испытаний по стандарту ISO 22810.

## 5. ТЕРМИНЫ

Завинчивающаяся заводная головка:  
некоторые часы – обычно с водонепроницаемостью от 5 атм и выше – могут иметь завинчивающуюся заводную головку. Перед выполнением любых операций (перевод даты, установка времени на часах и т. д.) следует отвинтить заводную головку. Для этого действуйте следующим образом:



Индикатор запаса хода:

у некоторых автоматических часов имеется индикатор запаса хода. Если носить часы редко или не носить их вообще, показания индикатора запаса хода убывают. При регулярном ношении часов или их ручном заводе показания индикатора запаса хода соразмерно увеличиваются.

Функция индикации разряда (EOL):

Функция EOL имеется у некоторых кварцевых часов. Она показывает, что заряд элемента питания близок к концу. Если секундная стрелка начинает двигаться скачками через каждые 4 секунды, мы

рекомендуем, не откладывая, заменить элемент питания.

Тахиметр или тахиметрическая шкала:

на некоторых циферблатах имеется тахиметрическая шкала. Она служит для измерения скорости (в км/ч) по времени прохождения дистанции длиной 1 км или 1 миля.

Пример: Если автомобиль преодолел расстояние в 1000 метров за 45 секунд, то скорость его движения составила 80 км/ч.

Карат:

масса бриллиантов измеряется в каратах. Один карат равен 0,2 грамма.



---

[WWW.MAURICELACROIX.COM](http://WWW.MAURICELACROIX.COM)

